OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

of South West Africa.

Published by Authority.

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegee op gesag.

1/- **Tuesday, 18th May, 1937.** **WINDHOEK** **Dinsdag, 18 Mei 1937.** **No. 716**

The following Government Notice is published for general information.

A. H. M. LOUW,
Actg. Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 95.] [18th May, 1937.

ORDINANCES, 1937: PROMULGATION OF.

His Honour the Administrator has been pleased to assent in terms of Section *thirty-two* of the South West Africa Constitution Act, 1925 (Act No. 42 of 1925), to the following Ordinances which are hereby published for general information in terms of Section *thirty-four* of the said Act:—

No.	*Title.*	*Page.*
3.	Unauthorised Expenditure (1935—'36) Ordinance, 1937	735
4.	Appropriation (1937—'38) Ordinance, 1937	735
5.	Finance Indemnity Ordinance, 1937	737
6.	Taxation of Landed Property Amendment Ordinance, 1937	737
7.	Roads and Outspans Ordinance, 1937	738
8.	Municipal Amendment Ordinance, 1937	748
9.	Townships Amendment Ordinance, 1937	749
10.	Stock Brands Amendment Ordinance, 1937	750
11.	Meat Trade Control Amendment Ordinance, 1937	750
12.	Liquor Licensing Amendment Ordinance, 1937	751
13.	Lotteries Ordinance, 1937	752
14.	Brewers and Distillers Duty Amendment Ordinance, 1937	754
15.	Petrol Sales Tax Ordinance, 1937	755

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

A. H. M. LOUW,
Waarn. Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 95.] [18 Mei 1937.

ORDONNANSIES 1937: UITVAARDIGING VAN.

Dit het Sy Edele die Administrateur behaag om sy goedkeuring te heg, ooreenkomstig artikel *twee-en-dertig* van "De Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet 1925" (Wet No. 42 van 1925) aan die volgende Ordonnansies, wat hiermee vir algemene informasie gepubliseer word ooreenkomstig artikel *vier-en-dertig* van gemelde Wet:—

No.	*Titel.*	*Bladsy.*
3.	Ongeoutoriseerde Uitgawes (1935—'36) Ordonnansie 1937	735
4.	Middele- (1937—'38) Ordonnansie 1937	735
5.	Finansie Vrywaringsordonnansie 1937	737
6.	Wysigingsordonnansie op Belasting van Grondeiendom 1937	737
7.	Ordonnansie op Paaie en Uitspanplekke 1937	738
8.	Munisipale Wysigingsordonnansie 1937	748
9.	Dorpe-Wysigingsordonnansie 1937	749
10.	Wysigingsordonnansie op Veebrandmerke 1937	750
11.	Wysigingsordonnansie op die Kontrole van Vleishandel 1937	750
12.	Dranklisensie-Wysigingsordonnansie 1937	751
13.	Loterye-Ordonnansie 1937	752
14.	Wysigingsordonnansie op Lisensieregte vir Brouers en Distilleerders 1937	754
15.	Belastingsordonnansie op Petrolverkope 1937	755

7. Every subscriber to any unauthorised lottery may by action in any competent court recover from any person or persons managing or conducting or beneficially interested in any such lottery, or from any one of such persons, or from any person who shall have received his subscription, the full amount of such subscription or the value thereof, whether the prizes in such lottery have or have not been distributed before such action is brought.

8. No transfer, delivery or alienation of any prize shall be claimable by any subscriber to any unauthorised lottery in any legal proceedings, nor shall transfer of any immovable property won as a prize be lawful or be permitted by the Registrar of Deeds in this Territory; provided, however, that any subscriber who has gained and actually received any prize shall not be liable to be called upon to return or restore the same or the value thereof to any person other than the Secretary for the Territory, who may sue for and recover such prize or its value in any competent court, claiming a declaration of forfeiture under this section of such prize or its value.

9. This Ordinance may be cited for all purposes as the Lotteries Ordinance, 1937.

7. Elkeen wat tot enige ongemagtigde lotery bydra kan deur regsaak in enige bevoegde hof van enige persoon of persone wat sodanige lotery beheer of bestuur of daarin winsgewende belang het of van enigeen van sodanige persone of van iemand wat sy subskripsie ontvang het, die volle bedrag van sodanige subskripsie of die waarde daarvan verhaal, of die pryse in sodanige lotery nou al uitgedeel is voordat sodanige regsaak ingestel word, al dan nie.

8. Geen oordrag, oorhandiging of vervreemding van enige prys kan deur iemand wat tot enige ongemagtigde lotery bygedra het, in enige regsaak gevorder word nie, nog is die oordrag van enige vaste eiendom wat as prys gewen is, wettig of kan deur die Registrateur van Aktes in hierdie Gebied toegelaat word; met dien verstande egter, dat iemand wat tot sodanige lotery bygedra het en wat enige prys gewen en werklik ontvang het, nie versoek kan word om dit of die waarde daarvan terug te gee of te herstel nie aan iemand behalwe die Sekretaris vir die Gebied, wat vir sodanige prys of sy waarde in enige bevoegde hof kan dagvaar en dit verhaal deur 'n verbeurdverklaring ten opsigte van sodanige prys of sy waarde onder hierdie artikel te eis.

9. Hierdie Ordonnansie kan vir alle doeleindes aangehaal word as die Loterye-Ordonnansie 1937.

No. 14 of 1937.]

ORDINANCE

To provide for the amendment of the law relating to the payment of licence duty by brewers of beer.

(Assented to 13th May, 1937.)
(English text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. In this Ordinance the expression "the principal Proclamation" shall mean the Brewers and Distillers Licences Duty Proclamation, 1924 (Proclamation No. 3 of 1924), as amended by the Brewers and Distillers Licences Duty Amendment Ordinance, 1935 (Ordinance No. 9 of 1935).

2. Paragraph (a) of section *one* of the principal Proclamation is hereby repealed and the following new paragraph substituted therefor:—

"(a) I. Every brewer of beer shall take out an annual licence, which shall be obtainable from the Secretary for the Territory, and shall cease and determine on the thirty-first day of December next after issue.

The amount payable on such licence shall be one pound.

Notwithstanding anything contained in the Liquor Licensing Proclamation, 1920 (Proclamation No. 6 of 1920), as amended from time to time, it shall not be necessary for a brewer to obtain any further licence for the purpose of selling beer manufactured by him to holders of licences under the aforesaid Proclamation, but except as provided in the next succeeding sub-paragraph, it shall not be lawful for a brewer to sell such beer to the general public.

II. Every brewer of beer, who is duly licensed in terms of sub-paragraph (I) hereof, shall be entitled as of right to obtain annually a Special Brewers Wholesale Licence, on making written application to the Secretary for the Territory.

The amount payable on such licence shall be five pounds, and the said licence shall determine on the thirty-first day of March next after issue: Provided that when such licence expires not more than six months after the issue thereof the said licence fee shall be reduced by one-half.

The said licence shall entitle the brewer to sell or supply the product of his manufacture, as from the place of his manufacture, but, except as hereinafter provided, not from any depot situated elsewhere, to the general public, in quantities of not less than five gallons if in cask, or two gallons if in bottle.

No. 14 van 1937.]

ORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die wysiging van die wet aangaande die betaling van lisensieregte deur brouers van bier.

(Goedgekeur 13 Mei 1937.)
(Engelse teks deur die Administrateur geteken.)

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika as volg:—

1. In hierdie Ordonnansie beteken die uitdrukking "die hoofproklamasie" die "Brouwers en Distilleerders Licentie Belasting Proklamatie 1924" (Proklamasie No. 3 van 1924), soos gewysig by die Brouers en Distilleerders Lisensie Belasting Wysigingsordonnansie 1935 (Ordonnansie No. 9 van 1935).

2. Paragraaf (a) van artikel *een* van die hoofproklamasie word hierby herroep en deur die volgende nuwe paragraaf vervang —

"(a) I. Iedere bierbrouwer moet een jaarlikse licentie uitnemen welke te verkrijgen is bij de Sekretaris voor Zuidwest-Afrika en welke ophouden en eindigen zal op de een-en-dertigste dag van December eerstkomende na uitreiking.

Het bedrag betaalbaar op zodanige licentie is een pond.

Ondanks enigiets vervat in de Dranklicentie Proklamatie 1920 (Proklamatie No. 6 van 1920), zoals van tijd tot tijd gewijzigd, zal het niet nodig zijn voor een brouwer om een verdere licentie te verkrijgen voor het verkoop van bier, door hem gebrouwen, aan licentiehouders krachtens genoemde Proklamatie, doch behalve zoals bepaald bij de volgende subparagraaf, zal het onwettig voor een brouwer zijn om zodanige bier aan de algemene publiek te verkopen.

II. Iedere bierbrouwer, die behoorlik gelicentieert is krachtens subparagraaf (I) hiervan, heeft het recht om jaarliks een speciale Brouwersgroothandellicentie te verkrijgen op geschreven aanzoek bij de Sekretaris voor het Gebied.

Het bedrag betaalbaar op zodanige licentie is vijf pond, en genoemde licentie eindigt op de een-en-dertigste dag van Maart eerskomende na uitreiking: Met dien verstande dat indien zodanige licentie hoogstens zes maanden na uitreiking daarvan eindigt, genoemde licentierecht bij een-helfte verminder wordt.

Zodanige licentie geeft de brouwer het recht om het produkt door hem vervaardigd vanaf de plaats van vervaardiging, doch, behalwe zoals hierna bepaald, niet vanaf enige dépôt op een andere plaats gelegen, aan de algemene publiek te verkopen of verschaffen, in hoeveelheden van minstens vijf gallon indien in vaten, of twee gallon indien in flessen.

Provided that any brewer holding such licence shall further be entitled to sell or supply the product of his manufacture in quantities as aforesaid to the general public from any depot but not for consumption on the premises, on payment annually of a special licence fee of ten pounds in respect of every such depot, the said fee being reduced by one-half where the said licence expires not more than six months after the issue thereof as aforesaid. Provided further that such depot is not managed or controlled by any holder of a retail licence under the Liquor Licensing Proclamation, 1920, as amended from time to time; and provided further that such depot is not situated on any premises carrying a retail licence under the aforesaid Proclamation."

3. Section *two* of the principal Proclamation is hereby amended by the insertion of the words "or who shall contravene any other provision contained in the said section" after the words "is provided" occurring therein.

4. The principal Proclamation is further amended by the insertion of the following new section after section *three* thereof as section *three bis*:—

"3 *bis*. The Administrator may make, alter and revoke regulations, not being contrary to the provisions of this Proclamation, prescribing the forms of licences, notices and other documents to be used, providing for returns to be made of the quantity of liquor sold, and generally for carrying out more efficiently the administration of this Proclamation, and may furthermore impose penalties for the breach of any regulation."

5. This Ordinance may be cited as the Brewers and Distillers Duty Amendment Ordinance, 1937, and shall come into force as from the first day of April, 1937.

No. 15 of 1937.]

ORDINANCE

To provide for the imposition of a tax on the sale of petrol and other matters incidental thereto.

(Assented to 13th May, 1937.)

(Afrikaans text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa, with the consent of the Governor-General, in so far as such consent is necessary, previously obtained and communicated to the Legislative Assembly by message from the Administrator in accordance with the provisions of section *twenty-six* of the South West Africa Constitution Act, 1925 (Act No. 42 of 1925), of the Parliament of the Union of South Africa, as follows:—

1. (1) A tax shall be payable by importers of petrol on all sales of petrol, at the rate of 3d. per gallon.

The said tax shall be payable monthly to the magistrate or duly authorised revenue officer of the district in which such importer is carrying on business, the first payment being due on the fourteenth day of May, 1937, as and for all sales of petrol completed from the first day of February, 1937, up to and including the thirtieth day of April, 1937; and all subsequent payments being due on the fourteenth day of each successive month as and for all sales completed during the preceding calendar month.

(2) On or before the fourteenth day of May, 1937, in respect of the first payment, and thereafter on or before the fourteenth day of the month in respect of every successive payment of the tax levied in terms of sub-section (1), every importer of petrol shall render on oath a return to the aforesaid magistrate or duly authorised revenue officer showing the quantity of petrol sold over the initial period as prescribed in sub-section (1), or during the preceding month, as the case may be.

Met dien verstande dat een brouwer die zodanige licentie houdt, verder het recht zal hebben om het produkt door hem vervaardigd in hoeveelheden zoals voormeldt vanaf enige dépôt aan de algemene publiek te verkopen doch niet voor verbruik op de percelen, tegen betaling jaarliks van een speciale licentiefooi van tien pond ten opzichte van ieder zodanige dépôt, gemelde fooi bij een helfte verminderd te worden waar zodanige licentie verloopt niet later dan zes maanden na de uitreiking daarvan zoals voormeldt. Met dien verstande verder dat zodanige dépôt niet bestuurd of beheerd wordt deur een houder van een kleinhandellicentie krachtens de Drank Licentie Proclamatie, 1920, zoals van tijd tot tijd gewijzigd; en met dien verstande verder dat zodanige dépôt niet gelegen is op percelen die een kleinhandellicentie krachtens voormeld Proklamatie dragen."

3. Artikel *twee* van die hoofproklamasie word hierby gewysig deur die woorde "of die enig andere bepaling in genoemde artikel vervat, overtreedt", na die woorde "in laastvoorafgaand artikel" wat daarin voorkom, in te voeg.

4. Die hoofproklamasie word verder gewysig deur die volgende nuwe artikel na artikel *drie* daarvan in te voeg as artikel *drie bis*:—

"3 *bis*. De Administrateur kan regulaties, die niet in strijd zijn met de bepalings van deze Proklamatie, vaststellen, wijzigen en herroepen, om de vormen van licenties, kennisgevingen en andere dokumenten, die gebruikt worden, voor te schrijven, om voorsiening te maken voor het verschaffen van opgaven van de hoeveelheid drank verkocht, en over het algemeen om beter gevolg te geven aan de uitvoering van deze Proklamatie, en kan verder straffen bepalen voor het overtreden van enige regulatie."

5. Hierdie Ordonnansie kan aangehaal word as die Wysigingsordonnansie op Lisensieregte vir Brouers en Distilleerders 1937 en tree in werking vanaf die eerste dag van April 1937.

No. 15 van 1937.]

ORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die oplegging van 'n belasting op die verkoop van petrol en ander sake in verband daarmee.

(Goedgekeur 13 Mei 1937.)

(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken.)

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika met die toestemming van die Goewerneur-generaal, vir sover sodanige toestemming benodig is, nadat dit vooraf ontvang en aan die Wetgewende Vergadering deur boodskap van die Administrateur, ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses-en-twintig* van "De Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet, 1925" (Wet No. 42 van 1925) van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika meegedeel is, as volg:—

1. (1) 'n Belasting van 3d. per gelling is betaalbaar deur invoerders van petrol op alle petrol verkoop.

Gemelde belasting is maandeliks betaalbaar aan die magistraat of behoorlik daartoe gemagtigde inkomstebeampte van die distrik waarin sodanige invoerder handel drywe, die eerste betaling gedoen te word op die veertiende dag van Mei 1937, op en ten aansien van alle verkope van petrol wat vanaf die eerste dag van Februarie 1937 tot en met die dertigste dag van April 1937 voltooi is. Alle volgende betalings verval op die veertiende dag van iedere opeenvolgende maand op en ten aansien van alle verkope wat gedurende die vorige kalendermaand voltooi word.

(2) Op of voor die veertiende dag van Mei 1937 ten opsigte van die eerste betaling, en daarna op of voor die veertiende dag van die maand ten opsigte van iedere opeenvolgende betaling van die belasting gehef kragtens subartikel (1), moet elke invoerder van petrol 'n beëdigde opgaaf aan voornoemde magistraat of behoorlik daartoe gemagtigde inkomstebeampte verstrek wat die hoeveelheid petrol verkoop gedurende die begintydperk soos in subartikel (1) bepaal of gedurende die vorige maand, al na die geval, aantoon.